

Koncert pamtce andla

Vychoz text

La sagesse conseillait de partir aussitôt, dès la réception de cette nouvelle, puisqu’il devait rejoindre la côte en bateau, gagner Bangkok – quatre heures de route – puis croupir douze heures dans un vol long-courrier pour franchir la moitié du globe ; même dans cette hypothèse, il n’aurait pas la possibilité de se remettre du décalage horaire en France. Mais Chris refusa cette solution de bon sens, rexamina les plannings de correspondences et parvint, de façon acrobatique,  sauver son inscription  la compétition en démontrant qu’il pouvait prendre la navette dimanche soir. (p. 91)

Překlad

Posluřnost mu radila odejt hned, jak se tuto zprvu dozvdl, protože se musel na pobřz dostat lod, dojet do Bangkoku – to je pût hodin cesty – a potom jeřt, aby zdolal plku zeměkoule, tvrdnout dvanáct hodin v letadle na dlouh vzdálenosti; i za tohoto předpokladu by vřak neměl řanci se ve Francii dostat z toho časového posunu. Ale ze **zdravého rozumu** Chris toto řeřen odmítl, znovu přzkoumal harmonogramy spoj a přišel řikovnm způsobem na to, jak zachránit svou mořnost zápisu do soutěže tak, že poukázal na mořnost jet v neděli večer trajektem.

ař na poznámky (vtř vznamov posun PD5) pkn, promyřlen